

**TABLA DE  
CONTENIDO**

Mensaje del director..... 2

Desarrollo de la  
fuerza laboral ..... 3

Apoyo a negocios  
pequeños..... 4

Reclutamiento  
empresarial..... 7

# MENSAJE DEL DIRECTOR

ANDY MIRACLE

Saludos a la Comunidad de Durham,

¡Nos complace publicar el primer boletín sobre el desarrollo económico del condado de Durham, en el que destacamos un poco el excelente trabajo que se está realizando en nuestra comunidad! Nuestra misión incluye la promoción de la equidad económica y el bienestar del condado de Durham, las historias que compartimos aquí reflejan estos valores. En esta y en futuras ediciones, Sabria Futrell, coordinadora de Desarrollo Económico, ofrecerá actualizaciones sobre programas dirigidos a negocios pequeños y destacará a varios proveedores, especialmente a negocios de propiedad de mujeres o de minorías, en una sección periódica dedicada a este propósito. Matt Filter, gerente de Desarrollo Económico, se enfocará en el reclutamiento empresarial y destacará la industria local; y yo compartiré algunas de las emocionantes labores realizadas en relación con el desarrollo de la fuerza laboral para conectar mejor a los habitantes del condado con excelentes oportunidades de carreras profesionales aquí en Durham. Nuestra primera edición incluye una entrevista con uno de los primeros graduados de

la iniciativa BULLS, Armond Shaw, quien ahora trabaja tiempo completo en Biogen después de obtener su certificación BioWork en Durham Tech. También vamos a destacar la gran labor que se realiza en Durham Success Summit y a compartir la historia de éxito de Maya Freelon con el fondo de préstamos de Durham. Esta edición concluye con un artículo que se enfoca en Antonio Alanis Art y una sección que destaca los anuncios relacionados con el desarrollo económico para 2023 que se tienen hasta la fecha. Gracias por leer nuestra primera edición, esperamos que la disfrute y que nos visite de nuevo. Con gratitud,

**Andy Miracle**

**Director de Desarrollo Económico,  
Condado de Durham**



# PUNTOS DESTACADOS DEL DESARROLLO DE LA FUERZA LABORAL

En 2020, se creó la Academia de Ciencias de la Vida BULLS con el objetivo de apoyar la creciente demanda por biomanufactura en la región y para ayudar a los habitantes del condado a ser más competitivos en oportunidades de carreras profesionales que les ayuden a desarrollar prosperidad. Esto se logra a través de un modelo de capacitación que ofrece acompañamiento para el éxito, recursos para facilitar la participación y apoyo financiero para los estudiantes mientras obtienen una certificación para la industria en Durham Tech. Armond Shaw, recién graduado de BULLS, nos acompañó en una entrevista rápida y compartió su experiencia y lo que ha estado haciendo desde entonces. Mientras trabajaba como empleado temporal en Biogen, solicitó el ingreso al programa BULLS al enterarse de los beneficios. Shaw, quien asistió a la Universidad North Carolina Central, obtuvo un puesto a tiempo completo como asociado de manufactura en Biogen después de finalizar el programa BULLS. En esa función, produce medicamentos para mejorar la salud y la calidad de vida de las personas. Esto es lo que Armond nos compartió:

## ¿De qué manera la Academia de Biotecnología BULLS ha cambiado su vida?

El programa BULLS me ha brindado seguridad laboral y la oportunidad de ejercer una influencia en otros jóvenes que podrían estar en la misma situación en la que me encontraba (o peor), y brindarles la oportunidad de ser autosuficientes y proveer para sí mismos y para las personas de las que cuidan. Pude conseguir un apartamento y un automóvil, además de ofrecer un hogar estable a mi familia.



Armond Shaw, Biogen, asociado 3, graduado de BULLS 2022



## ¿Qué es lo que más, y lo que menos, le gustó del programa?

Me gusta aprender información que realmente se va a utilizar en el campo, y que se puede aplicar a algún trabajo y así aprovechar el conocimiento para obtener un mejor salario. Además, es un programa práctico que nos proporciona las bases a un ritmo al que se puede aprender. Siento que no hay mucho que no me haya gustado del programa. Mi clase fue en línea y me encantó, si hubiera sido en persona, hubiera limitado la flexibilidad que pude tener al ser en línea.

## ¿Qué recomendación tiene para otros que estén considerando esta industria?

Mi consejo es elegir un campo en el que haya mucho crecimiento y saber que no es necesario estar en un laboratorio para trabajar en este sector. Fui empleado temporal, pero trabajé duro y conseguí un puesto a tiempo completo.

## ¿A quién le recomendaría este programa y por qué?

El programa BioWork puede ser una excelente recomendación para los jóvenes adultos que tienen interés en el campo de la biotecnología y las ciencias de la vida. Estas son algunas razones por las que recomiendo este programa:

1. Oportunidades de iniciar una carrera
2. Experiencia práctica
3. Habilidades relevantes para la industria
4. Creación de redes de contactos y oportunidades de mentoría
5. Avances en biotecnología

Para obtener más información sobre el programa BULLS y presentar su solicitud para futuros grupos, visite el siguiente enlace: [www.madeindurham.org/bulls-initiative](http://www.madeindurham.org/bulls-initiative)

# APOYO A NEGOCIOS PEQUEÑOS

## EL DESARROLLO DE LA GRANDEZA

Recientemente, los emprendedores de **Durham Success Summit's** [Cumbre por el Éxito Durham] (DSS) realizaron su día de graduación y presentación de idea de negocio. Este evento celebró y promocionó el arduo trabajo de los jóvenes participantes de raza Negra (de 16 a 24 años) en Durham. En 2022, Durham Success Summit participó en el grupo Innovate Durham, donde se aliaron con el personal de la ciudad y el condado con el fin de expandir su programa. Sus servicios incluyen financiamiento, recursos educativos y redes profesionales para ayudar en el desarrollo del negocio de cada emprendedor. La meta de Durham Success Summit es asegurarse de que todos los emprendedores estén en camino de liderar empresas de varios millones de dólares con decenas de empleados en un plazo de 5 a 7 años. El programa consta de 20 talleres grupales semanales que se llevan a cabo durante los primeros 5 meses del programa, las sesiones son dirigidas por entrenadores de éxito y emprendedores experimentados.



**DEREK RHODES,**  
FUNDADOR Y DIRECTOR EJECUTIVO

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE DURHAM SUCCESS SUMMIT HAGA [CLIC AQUÍ](#)

## CONOZCA A NUESTROS EMPRENDEDORES



**KOBIE**  
FUNDADOR DE BEST SPOTS

“Este programa me ayudará a alcanzar mis metas pues me ofrece acceso a una gran red de creadores y el espacio y tiempo para poder crear, además de conectarme con inversionistas que desean verme triunfar”.



**JEFFREY**  
FUNDADOR DE SKARCROW

“Quiero compartir con el mundo mi pasión por la individualidad, la inclusión y la comunidad por medio de la creación de experiencias a través de las artes visuales y el arte dentro de la indumentaria”.



**TYLER**  
FUNDADOR DE STAYFAST

“Creo que unirme a Durham Success Summit me ayudará a preparar y cultivar mis habilidades emprendedoras y de desarrollo personal. Esta es una oportunidad increíble para ser un líder en mi comunidad, crecer y alcanzar mis metas.”



**TRECIAN**  
FUNDADOR DE CURATED MARKETING STUDIO

“Mi meta es mejorar mis habilidades empresariales con la esperanza de relanzar mi negocio de marketing digital. Me especializo en producción y estrategia de contenido. Quiero aprender a encontrar y mantener clientes”.

# CLIENTE DESTACADO: MAYA FREELON

## Fondo de préstamos Small Business Opportunity de Durham

En Durham, Maya Freelon está llamando la atención en el mundo del arte.

Esta galardonada artista visual ha creado esculturas y exhibiciones únicas con una variedad de medios y su trabajo ha sido reconocido por líderes del mundo del arte como la revista *Complex* y la *Revista International Review of African American Art* [Análisis Internacional de Arte Afroestadounidense]. Ha sido contratada por empresas como Google y Cadillac para crear arte visual y ha tenido obras expuestas en numerosas galerías como el Museo de Arte de Carolina del Norte, el edificio de Artes e Industrias del Instituto Smithsonian y el Museo de Arte Contemporáneo (CAM, por sus siglas en inglés) de Raleigh.

Pero en 2020, Freelon enfrentó un gran obstáculo en su camino, ya que la pandemia de COVID-19 puso un alto a su modo para ganarse la vida. Para Freelon, la pandemia trajo tiempos inciertos. “Me enorgullece compartir mi trabajo artístico en todo el mundo”, dice Freelon. “Dependo de las ventas de arte, las comisiones, las exposiciones y las charlas para ganarme la vida, y la pandemia lo detuvo todo. Fue la primera vez en mi carrera que me pregunté si podía seguir siendo una artista a tiempo completo”.

Mientras Freelon se enfrentaba a la pandemia como artista, se conectó con el Fondo de Desarrollo de Pequeñas Empresas de Carolina (CSBDF, por sus siglas en inglés) a través de una lista de correo comunitaria. Por medio del trabajo con el equipo del CSBDF, Freelon recibió capital de subvención del Fondo de Recuperación para Negocios Pequeños de Durham, un programa de subvenciones ofrecido por la Universidad Duke y administrado por el CSBDF.

Dos años después, en 2022, Freelon se comunicó de nuevo con el CSBDF y recibió su primer préstamo para negocios pequeños a través del fondo de préstamos Durham Small Business Opportunity [Oportunidad para Negocios Pequeños de Durham], una asociación entre el CSBDF, la ciudad de Durham y el condado de Durham que ofrece capital asequible a pequeñas empresas situadas en Durham que se están recuperando de la pandemia de COVID-19.

“Fue mi primer préstamo empresarial, y el CSBDF se tomó el tiempo para explicarme el proceso y ayudarme a elaborar una solicitud convincente”, dice Freelon. “Todo el proceso fue fácil de entender y eficiente. Pude usar el préstamo para contratar

Fotografía tomada por Jillian Clark y suministrada por Maya Freelon



asistentes, comprar equipos nuevos y seguir promoviendo mi arte a nivel mundial”.

El fondo de préstamos Durham Small Business Opportunity se ofrece a empresas con menos de 50 empleados y menos de \$5 millones en ingresos anuales que se encuentren situadas en Durham. Esta asociación ha apoyado a casi 60 empresas y ha distribuido más de \$1.5 millones en préstamos, en los que el 74% de las subvenciones fueron otorgadas a empresas de propiedad de minorías y el 52% a empresas de propiedad de mujeres.

“El fondo de préstamos Durham Small Business Opportunity es una herramienta muy importante para los propietarios de empresas pequeñas situadas en Durham”, dijo Reggie Jones, director de Soluciones Empresariales en CSBDF. “Esta asociación entre CSBDF, la ciudad de Durham y el condado de Durham ha ayudado a muchos emprendedores en Durham a orientarse en medio de los efectos de la pandemia al tiempo que les permite seguir creciendo y expandiendo sus negocios”.

Para Freelon, el préstamo de CSBDF le permitió seguir haciendo lo que le encanta y resaltó la comunidad que estuvo allí para apoyarla. “Me enorgullece representar a Durham, Carolina del Norte, donde quiera que vaya”, dice Freelon, “estoy feliz de saber que vivo en una comunidad que me respalda tanto en los buenos tiempos como en la incertidumbre”.

Para obtener más información sobre Maya Freelon, por favor visite [www.mayafreelon.com](http://www.mayafreelon.com)

# NEGOCIOS PEQUEÑOS DESTACADOS

## Antonio Alanis Art LLC

**Dirección:** 600 Park Offices Dr. Ste 300. #13965 #108. Durham, NC 27709

**Sitio web:** [antonioalanisart.com](http://antonioalanisart.com)

**Número telefónico:** (919) 236-8134

### Cuéntenos sobre su negocio:

Antonio Alanis Art LLC ofrece servicios de consultoría sobre redacción de solicitudes de subvención con el fin de ayudar a las organizaciones sin fines de lucro a conseguir financiamiento para impulsar sus misiones y tener un impacto positivo en sus comunidades. Antonio Alanis Art LLC también ofrece obras de arte visual e ilustraciones que se alinean con las necesidades y requisitos específicos de los clientes.

### Horario de atención:

Virtual: de lunes a jueves, de 9 a. m. a 5 p.m.

### ¿Cuándo inició su negocio?

En diciembre de 2022

### ¿Qué tipo de productos o servicios ofrecen?

Redacción de solicitudes de subvención para organizaciones sin fines de lucro que quieren expandir sus oportunidades de financiamiento y servicios de arte visual para clientes.

### ¿Qué hace que su negocio sea único?, ¿cuál es su especialidad?

Lo que hace que Antonio Alanis Art LLC sea único es nuestra combinación de experiencia en consultoría de redacción de solicitudes de subvención y nuestra capacidad de ofrecer obras de arte e ilustraciones visualmente cautivadoras.

Tenemos un enfoque dual en el apoyo a organizaciones sin fines de lucro al ayudarles a conseguir financiamiento a través de nuestros servicios de consultoría en redacción de solicitudes de subvención y con la amplia gama de soluciones artísticas que ofrecemos para satisfacer las necesidades y requisitos específicos de nuestros clientes.

Antonio Alanis es un artista y educador que vive en Durham, Carolina del Norte. Su origen inmigrante, su historia personal y su educación lo inspiraron a explorar temas como la justicia social, la identidad y la inmigración en Carolina del Norte. Él cree que las artes visuales constituyen una pieza integral para la promoción de la conciencia cultural sobre las personas hispanas/latinx en los Estados Unidos.



**SABRIA FUTRELL,**  
COORDINADORA DE DESARROLLO ECONÓMICO

Para ser incluido en esta sección en la que se destaca a pequeños negocios, puede enviar un correo electrónico a Sabria a [sfutrell@dconc.gov](mailto:sfutrell@dconc.gov)

# ACTUALIZACIÓN SOBRE EL RECLUTAMIENTO EMPRESARIAL

Con tres grandes anuncios relacionados con el empleo, el año 2023 ha sido un año emocionante y lleno de actividad para el equipo de reclutamiento empresarial del condado de Durham:

- **Catalent**, una empresa farmacéutica con sede central en Nueva Jersey, planea invertir aproximadamente \$39 millones de dólares y contratar a 200 empleados.
- **Eli Lilly**, una empresa farmacéutica con sede central en Indiana, planea expandir su campus actual en el Research Triangle Park e invertir aproximadamente \$450 millones de dólares y contratar a 100 nuevos empleados.
- **Kempower**, Kempower, una empresa de carga de vehículos eléctricos con sede central en Finlandia, planea invertir \$41 millones de dólares y contratar a varios cientos de empleados.

Como parte del proceso de incentivos y reclutamiento del condado de Durham, cada empresa firmará además un acuerdo de beneficios comunitarios. Algunos ejemplos de beneficios incluyen pasantías para estudiantes locales, contratación de proveedores pertenecientes a minorías, programas dirigidos a profesores de las Escuelas Públicas de Durham y apoyo a su formación, prácticas sostenibles de construcción y operación, licencias parentales para empleados, entre otros. Como resultado de esta labor de reclutamiento, estas tres empresas se han comprometido a realizar de nuevos gastos por un total de \$43 millones en negocios propiedad de minorías y mujeres.

*De izquierda a derecha, Daniel Lee Von Dielingen (Eli Lilly), Andy Miracle (Condado), Matt Filter (Condado), Joe Owen (Eli Lilly)*

